

16-10-2007

08-11-2007

NR
N°

85.606 1001 12001

**CONVENTION COLLECTIVE DU 15
OCTOBRE 2007 ANNULANT ET
REMPACANT LA CONVENTION
COLLECTIVE DE TRAVAIL DU
15.02.1983 (*)RELATIVE A
L'INSTAURATION ET A
L'ORGANISATION
D' EQUIPES- RELAIS DANS
L'INDUSTRIE TEXTILE DE
L'ARRONDISSEMENT ADMINISTRATIF
DE VERVIERS (S-C.P. 120.01)**

**COLLECTIEVE ARBEIDS-
OVEREENKOMST VAN 15 OCTOBER
2007 TOT ANNULERING EN
VERVANGING VAN DE COLLECTIEVE
ARBEIDSOVEREENKOMST VAN
15.02.1983 (*)BETREFFENDE DE
INVOERING EN DE ORGANISATIE VAN
OVERBRUGGINGSPLOEGEN IN DE
TEXTIELNIJVERHEID VAN HET
ADMINISTRATIEF ARRONDISSEMENT
VERVIERS (P.S.C. 120.01)**

(*) Entériné par A.R. du 27.10.1983 (M.B. du 02.12.1983)

(1) Bekrachtigd door het K.B. van 27.10.1983 (B.S. van 02.12.1983)

Considérant que le nombre d'emplois dans l'industrie textile a diminué d'une telle façon que de nouvelles initiatives et mesures s'imposent en vue d'accroître ou de promouvoir le niveau d'emploi ;

Overwegende dat het aantal banen in de textielindustrie zodanig verminderd is dat nieuwe initiatieven en maatregelen zich opdringen om het tewerkstellingsniveau te verhogen of te bevorderen;

Considérant que la nature et l'importance de l'évolution technique justifient une utilisation optimale de l'appareil de production ;

Overwegende dat de aard en het belang van de technische evolutie een optimaal gebruik van het productieapparaat rechtvaardigen;

Considérant que la réalisation des objectifs précités peut, entre autres, exiger l'instauration de nouveaux régimes de travail, dont la nécessité est démontrée effectivement et préalablement ;

Overwegende dat de verwezenlijking van voornoemde doelstellingen onder andere de invoering kan vereisen van nieuwe arbeidssteisels, waarvan de nood wel degelijk en voorafgaandelijk werd aangetoond;

Considérant que ces objectifs ne sont réalisables que moyennant l'obtention de certaines garanties sociales ;

Overwegende dat deze doelstellingen enkel te verwezenlijken zijn door toekenning van bepaalde sociale waarborgen ;

IL EST CONVENU ENTRE :

La C.S.C. Textura,
La F.G.T.B. Textile, Vêtement et Diamant
d'une part,

ET

La Fédération du Textile FEBELTEX
d'autre part,

CE QUI SUIT :

WORDT OVEREENGEKOMEN TUSSEN:

A.C.V. Textura,
A.B.V.V. Textiel, Kleding en Diamant
enerzijds,

EN

De Textielfederatie FEBELTEX
anderzijds,

WAT VOLGT:

CHAPITRE 1

DISPOSITIONS GENERALES

Article 1er

La présente convention s'applique à l'instauration et à l'organisation d'équipes-relais dans les entreprises qui relèvent de la compétence de la Sous-Commission Paritaire de l'Industrie Textile de l'arrondissement administratif de Verviers.

Article 2

Le régime des équipes-relais offre aux entreprises visées à l'article 1^{er}, soit pour toute l'entreprise, soit pour une ou plusieurs divisions d'entreprise, la possibilité de réaliser le nombre maximum d'heures machine par an.

Article 3

Les entreprises qui désirent faire appel aux possibilités de la présente convention collective de travail, doivent s'engager, par la voie d'un accord négocié au niveau de l'entreprise, à un accroissement du nombre d'emplois dans cette(ces) division(s) d'entreprise où le régime des équipes-relais est instauré. L'instauration d'équipes-relais doit en tout cas aboutir à un accroissement du nombre total d'ouvriers occupés effectivement par l'entreprise.

L'instauration des équipes-relais dans une ou plusieurs divisions ne peut pas donner lieu à des licenciements dans d'autres divisions. sauf en cas de fermeture de certaines divisions de l'entreprise concernée.

En cas d'instauration de technologies plus productives, il peut être dérogé à l'obligation d'accroître le niveau d'emploi en concluant, en cette matière et préalablement à l'instauration, un accord au niveau de l'entreprise entre l'employeur, les représentants des ouvriers dans l'entreprise et les organisations patronale et syndicales régionales.

HOOFDSTUK 1

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft betrekking op de invoering en organisatie van zogenaamde overbruggingsploegen in ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers.

Artikel 2

Het stelsel van de overbruggingsploegen biedt aan de in artikel 1 bedoelde ondernemingen de mogelijkheid om, hetzij voor gans de onderneming, hetzij voor een of meerdere afdelingen ervan, het maximum aantal machine-uren per jaar te verwezenlijken.

Artikel 3

De ondernemingen die van de mogelijkheden van deze collectieve arbeidsovereenkomst gebruik wensen te maken, moeten zich in een ondernemingsovereenkomst verbinden tot een verhoging van het aantal arbeidsplaatsen in de afdeling(en) waar het stelsel van de overbruggingsploegen wordt ingevoerd. De invoering van overbruggingsploegen dient in elk geval een verhoging van het totaal aantal effectief tewerkgestelde werklieden in de onderneming tot gevolg te hebben.

De invoering van overbruggingsploegen in een of meerdere afdelingen mag geen aanleiding geven tot afdankingen in andere afdelingen, tenzij in het geval van sluiting van bepaalde afdelingen van de betrokken onderneming.

Bij invoering van productievere technologieën kan afgeweken worden van de verplichting tot verhoging van de tewerkstelling mits ter zake en voorafgaand aan de invoering ervan, een ondernemingsovereenkomst gesloten wordt tussen de betrokken werkgever, de vertegenwoordigers van de arbeiders in de onderneming en de gewestelijke werkgevers- en

werknemersorganisaties.

Article 4

L'entreprise qui a instauré les équipes-relais, doit en cas d'un éventuel chômage partiel, répartir celui-ci de façon équivalente sur tous les régimes de travail de la (des) division(s) concernée(s).

Article 5

Chaque entreprise, visée à l'article 1er, peut passer à l'instauration du régime des équipes-relais, à condition que cela fasse l'objet d'un accord conclu au niveau de l'entreprise entre l'employeur, les représentants des ouvriers et les organisations patronale et syndicales régionales.

Les organisations patronale et syndicales régionales prendront mutuellement contact avant de conclure un accord d'entreprise et/ou de déterminer les conditions concrètes de travail en vue de l'application de cette convention collective. A l'occasion de ce contact, il sera vérifié si l'accroissement ou la promotion de l'emploi dans l'entreprise nécessite une meilleure utilisation optimale de l'appareil de production.

Article 6

Les accords conclus au niveau de l'entreprise, dont question à l'article 5, doivent en tout cas respecter les règles et principes énoncés dans la présente convention collective de travail.

CHAPITRE 2 **DUREE DU TRAVAIL ET** **REMUNERATIONS**

Article 7

Les équipes-relais assurent la continuité des activités d'entreprise dans la(les) division(s) où elles sont instaurées et ceci pour les samedis, les dimanches, les jours fériés légaux et les jours de

Artikel 4

De ondernemingen die overbruggingsploegen hebben ingevoerd, moeten bij eventuele gedeeltelijke werkloosheid deze gelijkwaardig verdelen over alle arbeidsstelsels van de betrokken afdeling(en).

Artikel 5

Elke onderneming bedoeld in artikel 1, kan overgaan tot de invoering van overbruggingsploegen op voorwaarde dat dit gebeurt via een overeenkomst op ondernemingsvlak gesloten tussen de werkgever, de vertegenwoordigers van de arbeiders en de gewestelijke werkgevers- en werknemersorganisaties.

De gewestelijke werkgevers- en arbeidersorganisaties zullen met elkaar contact opnemen vooraleer zij, bij toepassing van deze kaderovereenkomst, een ondernemingsakkoord sluiten en/of concrete werkvoorwaarden bepalen. Naar aanleiding van dit contact zal nagegaan worden of de verhoging of bevordering van de tewerkstelling in de onderneming, het optimale gebruik van het productieapparaat vereist.

Artikel 6

De in artikel 5 bedoelde ondernemingsovereenkomsten moeten in elk geval de regels en principes eerbiedigen die in deze collectieve arbeidsovereenkomst worden vastgesteld.

HOOFDSTUK 2 **ARBEIDSDUUR EN LONEN**

Artikel 7

De overbruggingsploegen waarborgen de continuïteit van de ondernemingsactiviteiten in de afdeling(en) waar zij worden ingevoerd en dit op zaterdagen, zondagen, wettelijke feestdagen

remplacement des jours fériés légaux, pendant lesquels il n'est pas travaillé par les équipes traditionnelles.

Par équipe, l'ouvrier sera présent pendant 12 heures, dont 11 h 30 de prestations et 1/2 heure de repos rémunéré.

Les ouvriers ne fourniront toutefois pas de prestations au cours de trois samedis et trois dimanches par an, ceci dans la période des vacances annuelles collectives.

Article 8

La rémunération globale annuelle, obtenue dans le régime traditionnel des 3 équipes, est garantie pour les prestations et le repos rémunéré dont question à l'article 7.

Article 9

Toute prestation autre que celle visée à l'article 7, doit être considérée comme une prestation exceptionnelle et doit être rémunérée en supplément et ce au même salaire horaire que celui pour les prestations normales en équipes-relais.

Les travailleurs occupés en équipes-relais ne peuvent toutefois pas être rappelés au travail les jours tombant dans la période des vacances annuelles collectives, telle que fixée en Sous-Commission Paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers.

Article 9bis

Le temps pendant lequel les ouvriers occupés dans ce régime suivent une formation pendant les jours de la semaine (lundi à vendredi), à la demande de l'employeur, sera rémunéré au salaire horaire moyen du régime traditionnel des trois équipes, c'est-à-dire le salaire horaire de l'équipe du matin, de l'équipe de l'après-midi et de l'équipe de nuit, divisé par trois.

Les systèmes éventuellement plus avantageux, qui existeraient au niveau de l'entreprise,

en vervangingsdagen voor wettelijke feestdagen, waarop door traditionele ploegen niet gewerkt wordt.

Per ploeg zal de arbeider 12 uren aanwezig zijn, waarvan 11.30 uren prestaties en een half uur betaalde rust.

Zij zullen evenwel geen prestaties leveren op drie zaterdagen en drie zondagen per jaar, dit in de periode van de jaarlijkse collectieve vakantie.

Artikel 8

Voor de in artikel 7 bedoelde arbeidsprestaties en betaalde rust moet het globale jaarloon ontvangen in het traditioneel drieploegenstelsel, worden gewaarborgd.

Artikel 9

Elke andere prestatie dan deze bedoeld in artikel 7, moet als een buitengewone prestatie beschouwd worden en moet supplementair vergoed worden en dit aan hetzelfde uurloon als voor de gewone prestaties in overbruggingsploegen.

De werknemers tewerkgesteld in overbruggingsploegen kunnen echter niet opgeroepen worden op dagen tijdens de periode van de jaarlijkse collectieve vakantie zoals bepaald door het Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers.

Artikel 9bis

De tijd dat de werknemers tewerkgesteld in dit stelsel een opleiding volgen tijdens de wekdagen (maandag tot vrijdag), op vraag van de werkgever, zal vergoed worden aan het gemiddelde uurloon van het traditionele drieploegenstelsel, dit wil zeggen het uurloon van de ochtendploeg, van de namiddagploeg en van de nachtploeg gedeeld door drie.

De eventueel gunstigere systemen die zouden bestaan op ondernemingsniveau blijven van

continuent à s'appliquer.

Article 9ter

Le temps pendant lequel les ouvriers occupés dans ce régime participent à une réunion du conseil d'entreprise et/ou du comité pour la prévention et la protection au travail pendant les jours de la semaine (lundi à vendredi), sera rémunéré au salaire horaire moyen du régime traditionnel des trois équipes, c'est-à-dire le salaire horaire de l'équipe du matin, de l'équipe de l'après-midi et de l'équipe de nuit, divisé par trois.

Les systèmes éventuellement plus avantageux, qui existeraient au niveau de l'entreprise, continuent à s'appliquer.

CHAPITRE 3 **ACCES**

Article 10

L'accès au régime des équipes-relais est libre. Pour les ouvriers, ceci signifie qu'ils ne peuvent pas être obligés de travailler sous ce régime.

En outre, il est convenu explicitement que les entreprises qui désirent instaurer les équipes-relais, sont obligées, pour la composition de ces équipes, de recruter d'abord parmi les chômeurs complets et indemnisés, à l'exception de l'intégration sur base volontaire dans ces équipes d'ouvriers étant au service de l'entreprise, à condition que chacun de ces ouvriers soit remplacé à son ancien poste de travail, sans préjudice de l'application des dispositions du dernier alinéa de l'article 3, dernier alinéa.

CHAPITRE 4 **GARANTIES**

Article 11

Les entreprises qui instaurent les équipes-relais, doivent garantir pour les ouvriers occupés sous ce régime, tous les droits et avantages qui découlent de l'exécution d'un contrat de travail à

toepassing.

Artikel 9ter

De tijd dat de werknemers tewerkgesteld in dit stelsel deelnemen aan een vergadering van de ondernemingsraad en/of van het comité voor preventie en bescherming op het werk tijdens de weekdays (maandag tot vrijdag) zal vergoed worden aan het gemiddeld uurloon van het traditionele drieploegenstelsel, dit wil zeggen het uurloon van de ochtendploeg, van de namiddagploeg en van de nachtploeg gedeeld door drie.

De eventueel gunstigere systemen die zouden bestaan op ondernemingsniveau blijven van toepassing

HOOFDSTUK 3 **TOETREDING**

Artikel 10

De toetreding tot het stelsel van de overbmggingsploegen is vrij. Voor de werklieden betekent dit dat zij niet kunnen verplicht worden om onder dit stelsel te werken.

Bovendien wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat de ondernemingen die overbmggingsploegen willen invoeren, voor de samenstelling ervan uitsluitend mogen rekruteren uit volledig en uitkeringsgerechtigde werklozen, behoudens het op vrijwillige basis inschakelen in deze ploegen van bij de onderneming in dienst zijnde werknemers op voorwaarde dat elk van deze werklieden op zijn oorspronkelijke werkpost vervangen wordt, onverminderd de toepassing van de bepalingen van artikel 3, laatste lid.

HOOFDSTUK 4 **WAARBORGEN**

Artikel 11

De ondernemingen die overbmggingsploegen invoeren moeten voor de in dit stelsel tewerkgestelde werklieden alle rechten en voordelen waarborgen die voortvloeien uit de

durée indéterminée dans les régimes de travail traditionnels.

Article 11bis

§1) Pour l'application de l'article 30 §2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, qui concerne le congé de paternité, la durée de l'absence applicable aux ouvriers occupés dans ce régime est fixée à 4 jours de 12 heures, à choisir dans les trente jours à dater du jour de l'accouchement.

§2) Pour l'application de l'article 30 §3 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, qui concerne le congé d'adoption, la durée de l'absence applicable aux ouvriers occupés dans ce régime est fixée à 4 jours de 12 heures, à choisir dans les trente jours qui suivent l'inscription de l'enfant dans le registre de la population ou dans le registre des étrangers de sa commune de résidence, comme faisant partie de son ménage.

Article 11ter

Conformément à l'article 30 §2 et §3 de la loi précitée, l'ouvrier bénéficie du maintien de sa rémunération pendant 3/10 de son congé de paternité ou d'adoption, calculée sur la base de 48 heures.

Pendant 7/10 de son congé de paternité ou d'adoption, il bénéficie d'une allocation qui lui est payée dans le cadre de l'assurance maladie et invalidité, calculée sur la base de 48 heures.

Article 11quater

En complément à l'allocation de l'assurance maladie et invalidité, l'employeur paie à l'ouvrier occupé dans ce régime un supplément qui correspond à la différence entre le revenu de remplacement calculé sur la base de 48 heures et celui calculé sur la base de 54 heures, sous réserve de la limitation prévue à l'alinéa 3 du présent article.

uitvoering van een arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur in de traditionele arbeidsstelsels.

Artikel 11bis

§ 1) Voor de toepassing van artikel 30 §2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, dat betrekking heeft op het vaderschapsverlof, wordt de afwezigheidsduur van toepassing op de werklieden in dit stelsel vastgelegd op 4 dagen van 12 uren, te kiezen binnen de dertig dagen vanaf de dag van de bevalling.

§2) Voor de toepassing van artikel 30 §3 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, dat betrekking heeft op het adoptieverlof, wordt de afwezigheidsduur van toepassing op de werklieden in dit stelsel vastgelegd op 4 dagen van 12 uren, te kiezen binnen de dertig dagen die volgen op de inschrijving van het kind in het bevolkingsregister ~~of~~ in het vreemdelingenregister van de gemeente van verblijf, alsof het deel uitmaakt van het gezin.

Artikel 11ter

Overeenkomstig artikel 30 §2 en §3 van voornoemde wet geniet de arbeider het behoud van zijn loon gedurende 3/10 van zijn vaderschaps- of adoptieverlof, berekend op basis van 48 uren.

Gedurende 7/10 van zijn vaderschaps- of adoptieverlof geniet hij een uitkering in het kader van de ziekte- en invaliditeitsverzekering, berekend op basis van 48 uren.

Artikel 11quater

In aanvulling op de ziekte- en invaliditeitsbijdrage betaalt de werkgever aan de arbeider, tewerkgesteld in dit stelsel, een toeslag die overeenkomt met het verschil tussen het vervangingsinkomen, berekend op basis van 48 uren en dat berekend op basis van 54 uren, onder voorbehoud van de beperking vastgelegd in het 3^{de} lid van dit artikel.

Par revenu de remplacement, il faut comprendre le maintien du salaire pour 3/10 et l'allocation de l'assurance maladie et invalidité pour 7/10 des heures comprises dans le congé de paternité ou d'adoption.

Le montant du supplément ne peut cependant pas être plus élevé que la différence entre, d'une part, le montant du salaire brut imposable que l'ouvrier aurait perçu pendant les heures qui correspondent aux 7/10, calculés sur la base de 54 heures, et d'autre part, le montant de l'allocation qui lui est octroyée pour 7/10, calculée sur la base de 48 heures, dans le cadre de l'assurance maladie et invalidité.

Article 12

Chaque entreprise qui introduit un régime d'équipes-relais, doit veiller à ce que les ouvriers occupés dans le régime, ne subissent aucun désavantage financier en matière d'indemnités de sécurité sociale lors de l'exécution du contrat de travail et après l'expiration de ce contrat de travail.

CHAPITRE 5 **EVALUATION**

Article 13

La Sous-Commission Paritaire de l'Industrie Textile de l'arrondissement administratif de Verviers élaborera annuellement, dans le courant du mois de décembre, un rapport en ce qui concerne le respect de la présente convention collective de travail et les résultats en matière d'emploi qui découlent de l'application du régime des équipes-relais.

Article 14

Afin de mettre la Sous-Commission Paritaire en mesure d'élaborer le rapport visé à l'article 13, chaque entreprise procédant à l'instauration d'un régime de travail en équipes-relais est tenue de remettre un exemplaire de l'accord conclu au niveau de l'entreprise au Président de la Sous-Commission Paritaire de l'Industrie Textile de

Onder vervangingsinkomen moet worden verstaan, het behoud van het loon voor 3/10 en de ziekte- en invaliditeitsuitkering voor 7/10 van de uren begrepen in het vaderschaps- of adoptieverlof.

Het bedrag van de toeslag mag echter niet hoger zijn dan het verschil tussen, enerzijds, het bedrag van het bruto belastbaar loon dat de arbeider zou ontvangen hebben tijdens de uren die overeenkomen met 7/10, berekend op basis van 54 uren, en, anderzijds, het bedrag van de uitkering die hem wordt toegekend voor 7/10, berekend op basis van 48 uren, in het kader van de ziekte- en hospitalisatieverzekering.

Artikel 12

Elke onderneming die een stelsel van overbruggingsploegen invoert moet ervoor zorgen dat de in het stelsel tewerkgestelde werklieden geen enkel financieel nadeel inzake sociale zekerheidsvergoedingen ondervinden tijdens de uitvoering van de arbeidsovereenkomst en na de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK 5 **EVALUATIE**

Artikel 13

Het Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers zal jaarlijks, in de loop van de maand december, een verslag opstellen inzake de naleving van deze kaderovereenkomst en inzake de tewerkstellingsresultaten die de toepassing van overbruggingsploegen oplevert.

Artikel 14

Om het paritair comité in de mogelijkheid te stellen het in artikel 13 bedoelde verslag op te stellen, is elke onderneming die overbruggingsploegen invoert verplicht om, binnen de maand die volgt op het sluiten van de desbetreffende ondernemingsovereenkomst, een exemplaar van de overeenkomst te bezorgen aan

l'arrondissement administratif de Verviers et ce dans le délai d'un mois suivant la conclusion de l'accord.

En outre, l'organisation patronale régionale doit rassembler toutes les données en rapport avec l'évolution annuelle de l'emploi dans les entreprises où un régime de travail en équipes-relais a été instauré. Plus particulièrement, il y a lieu de donner, pour chacune de ces entreprises, un aperçu concernant l'évolution du nombre d'emplois dans la(les) division(s) où un régime de travail en équipes-relais est instauré et également de l'évolution du nombre d'emplois pour la totalité de l'entreprise.

Ces données seront reprises dans un rapport qui donne, par entreprise, l'aperçu visé. Ce rapport doit, chaque année avant le 1^{er} décembre, être remis par l'organisation patronale régionale au Président de la Sous-Commission Paritaire de l'Industrie Textile de l'arrondissement administratif de Verviers

CHAPITRE 6 **DISPOSITIONS FINALES**

Article 15

Il peut être mis fin à un régime d'équipes-relais dans une entreprise ou dans une division de l'entreprise, moyennant la remise d'un préavis de **trois mois**, notifié par écrit aux parties signataires de la convention conclue au niveau de l'entreprise.

Article 16

Les entreprises qui, avant la mise en vigueur de la présente convention collective de travail, avaient déjà introduit un régime d'équipes-relais et/ou pour lesquelles un accord était conclu au niveau de l'entreprise, prendront le plus rapidement possible les mesures nécessaires en vue de s'adapter à la présente convention et ce au plus tard dans un délai de six mois. Ce délai débute à la date de l'entrée en vigueur de la

de voorzitter van het Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers.

Bovendien moet de gewestelijke werkgeversorganisatie alle gegevens verzamelen betreffende de jaarlijkse evolutie van de tewerkstelling in de ondernemingen waar overbruggingsploegen werden ingevoerd. Meer in het bijzonder moet voor elk van deze ondernemingen een overzicht opgemaakt worden over de evolutie van het aantal arbeidsplaatsen in de afdeling(en) waar overbruggingsploegen werden ingevoerd en tevens van de evolutie van het aantal arbeidsplaatsen voor de gehele onderneming.

Deze gegevens moeten opgenomen worden in een verslag dat per onderneming het beoogde overzicht weergeeft. Dit verslag moet door de gewestelijke werkgeversorganisatie jaarlijks en vóór 1 december aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers worden bezorgd.

HOOFDSTUK 6 **SLOTBEPALINGEN**

Artikel 15

Er kan een einde gemaakt worden aan een overbruggingsstelsel in een onderneming of in een ondernemingsafdeling, mits het in acht nemen van een opzeggingstermijn van **drie maanden**, schriftelijk betekend aan de ondertekenende partijen van de ondernemingsovereenkomst.

Artikel 16

De ondernemingen waar voor het in werking treden van deze collectieve arbeidsovereenkomst reeds overbruggingsploegen functioneerden en/of waar ter zake een ondernemingsovereenkomst werd gesloten, zullen zo vlug mogelijk de nodige maatregelen nemen om zich aan dit akkoord aan te passen en dit ten laatste binnen de 6 maanden. Deze termijn vangt aan op de datum van het in

présente convention collective de travail.

L'adaptation devra se réaliser de façon à ce qu'elle n'entraîne pas de conséquences désavantageuses en matière de durée du travail et de rémunérations pour les ouvriers occupés dans le régime des équipes-relais.

Article 17

Les parties ont convenu, dans le cadre de l'arrêté royal n° 179 du 30.12.1982 relatif aux expériences d'aménagement du temps de travail dans les entreprises en vue d'une redistribution du travail disponible, de demander les dérogations nécessaires, de sorte que la mise au travail en équipes-relais n'entraîne pour les ouvriers concernés aucune conséquence désavantageuse au niveau de la durée du travail et de la sécurité sociale.

Tant qu'une réglementation satisfaisante ne sera pas réalisée, les entreprises qui instaurent les équipes-relais doivent s'en tenir aux dispositions de l'article 12 lors de la conclusion d'un accord au niveau de l'entreprise.

Article 18

Chaque litige d'interprétation concernant cette convention collective de travail sera soumis au bureau de la Sous-Commission Paritaire de l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers, qui statuera.

Article 19

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 15 octobre 2007. Elle est conclue pour une durée indéterminée et ne peut être dénoncée que moyennant un préavis d'un an, notifié par écrit aux parties signataires.

werking treden van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De aanpassing moet op zo een manier gebeuren, dat ze voor de in overbruggingsploegen tewerkgestelde werklieden geen nadelige gevolgen met zich brengt op het vlak van de arbeidsduur en op het vlak van het loon.

Artikel 17

In het kader van het koninklijk besluit nr. 179 van 30.12.1982 betreffende de experimenten voor aanpassing van de arbeidstijd in de ondernemingen met het oog op een herverdeling van de beschikbare arbeid, zijn de partijen overeengekomen om de nodige afwijkingen te vragen, zodat de tewerkstelling in de overbruggingsploegen voor de betrokken werklieden geen nadelige gevolgen met zich brengt op het vlak van de arbeidsduur en de sociale zekerheid.

Zo lang geen bevredigende regeling tot stand komt, moeten de ondernemingen die overbruggingsploegen invoeren, zich in de ondernemingsakkoorden schikken naar de bepalingen in artikel 12.

Artikel 18

Elk interpretatiegeschil betreffende deze collectieve arbeidsovereenkomst zal aan het Bureau van het Paritair Comité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers worden voorgelegd, dat hierover zal beslissen.

Artikel 19

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 15 oktober 2007. Zij wordt gesloten voor onbepaalde duur en kan enkel worden opgezegd mits naleving van een opzeggingstermijn van een jaar, schriftelijk betekend aan de ondertekenende partijen.

Article 20

La présente convention annule et remplace la convention collective de travail du 15.02.1983 relative à l'instauration et à l'organisation d'équipes-relais dans l'industrie textile de l'arrondissement administratif de Verviers.

Article 21

La Sous-Commission Paritaire de l'Industrie Textile de l'arrondissement administratif de Verviers demande que cette convention soit rendue obligatoire par arrêté royal.

Fait à Verviers, le octobre 2007.

F.G.T.B. Textile Vêtement et
Diamant

Ch.

Artikel 20

Deze overeenkomst annuleert en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15.02.1983 betreffende de invoering en de organisatie van overbruggingsploegen in de textielnijverheid van het administratief arrondissement Verviers.

Artikel 21

Het Paritair Subcomité voor de textielnijverheid uit het administratief arrondissement Verviers vraagt dat deze overeenkomst algemeen verbindend verklaard wordt bij koninklijk besluit.

Gedaan te Verviers, op oktober 2007.

Textura

BROCHARD

M. SIMONIS